



Respiratory Protection Inlet Coverings

User Instructions for Sundström

H06-0321, SR 520 S/M Hood

H06-0221, SR 520 M/L Hood

H06-0421, SR 530 Hood

H06-8021, SR 580 Helmet

Sundstrom Safety Inc.

143 Maple St. Warwick, RI 02888

Office: 1-401-434-7300 Toll Free: 1-877-SUNDSTROM Fax: 1-401-434-8300

info@srsafety.com www.srsafety.com

English	Please read and save these instructions	4
	Illustrations.....	21
Français	Prière de lire et de conserver	9
	Figures	21
Español	Lea y conserve estas instrucciones por favor ...	15
	Ilustraciones	21

(Keep these user instructions for reference)

Before using these products each person must read and understand the information in these User Instructions and the User Instructions provided with the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator (PAPR). Misuse may result in sickness or death. For proper use: see supervisor, respirator program manager, User Instructions, or for technical support call Sundström in the U.S.A. and Canada at 1-877- SUNDSTROM.

These hoods and helmet when used as a component of the NIOSH approved SR 500/SR 700 Powered Air Purifying Respirator help reduce exposure to certain airborne contaminants but do not eliminate exposure to or the risk of contracting disease or infection. Use of these products by untrained or unqualified persons, or use that is not in accordance with these instructions and the User Instructions of the SR 500/SR 700 PAPR may adversely affect respirator performance and may result in sickness or death.

NIOSH Approval

For a complete listing of the approved component configurations for the NIOSH approved SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator system refer to the NIOSH Approval Label. This label is an insert in the SR 500/SR 700 PAPR User Instructions. For additional copies contact Sundström in the U.S.A. and Canada at 1-877- SUNDSTROM.

(Veuillez conserver le mode d'emploi à titre de référence)

Avant d'utiliser ces produits, chaque personne doit lire et comprendre les informations contenues dans ce mode d'emploi et le mode d'emploi fourni avec l'appareil de protection respiratoire (APR) à épuration d'air motorisé SR 500/SR 700. Un mauvais usage peut entraîner la maladie ou le décès. Pour une utilisation adéquate : consultez un superviseur, un gestionnaire du programme de respirateur, le mode d'emploi, ou pour un soutien technique, appelez Sundström aux É.-U. et au Canada au 1-877-SUNDSTROM.

Lorsqu'ils sont utilisés comme composants de l'appareil de protection respiratoire à épuration d'air motorisé SR 500/SR 700 homologué par le NIOSH, ces capotules et casque aident à réduire l'exposition à certains contaminants atmosphériques sans toutefois éliminer l'exposition à ou le risque de contracter des maladies ou infections. L'utilisation de ces produits par des personnes non formées ou non qualifiées, ou une utilisation non conforme à ces instructions et au mode d'emploi de l'APR à épuration d'air motorisé SR 500/SR 700 peut avoir un effet néfaste sur la performance du respirateur et entraîner la maladie ou la mort.

Approval du NIOSH

Pour la liste complète des configurations approuvées relatives aux composants de l'appareil respiratoire à épuration d'air motorisé SR 500/SR 700 homologué par le NIOSH, reportez-vous à l'étiquette d'approbation du NIOSH. Cette étiquette est un encart dans le mode d'emploi de l'APR à épuration d'air motorisé SR 500/SR 700. Pour obtenir d'autres copies, contactez Sundström aux É.-U. et au Canada au 1-877-SUNDSTROM.

(Conserve estas instrucciones de uso para su consulta.)

Antes de utilizar estos productos, todos sus usuarios deben leer y comprender la información contenida en las presentes instrucciones de uso, así como en las instrucciones de uso suministradas con el respirador purificador de aire motorizado (PAPR) SR 500/SR 700. Un uso incorrecto de los mismos podría causar enfermedades o incluso la muerte. Para obtener información sobre el uso adecuado: consulte a su supervisor, al director del programa de equipos de respiración o las instrucciones de uso; si necesita asistencia técnica, llame a Sundström en EE. UU. y Canadá al teléfono 1-877-SUNDSTROM.

El uso de estas capuchas y casco como componentes del respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700, aprobado por el NIOSH, ayuda a disminuir la exposición a determinados contaminantes en suspensión en el aire, pero no elimina la exposición a los mismos ni el riesgo de contraer enfermedades o infecciones. Si estos productos son utilizados por personas no formadas o cualificadas para ello o son destinados a usos no conformes con las presentes instrucciones y con las instrucciones de uso del PAPR SR 500/SR 700, el rendimiento del respirador podría verse afectado y dar lugar a enfermedades o incluso la muerte.

Aprobación del NIOSH

Para ver el listado completo de las configuraciones de componentes aprobadas para el sistema de respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700, aprobado por el NIOSH, consulte la etiqueta respectiva de aprobación del NIOSH. Dicha etiqueta es un anexo de las instrucciones de uso del PAPR SR 500/SR 700. Para solicitar más copias de la misma, póngase en contacto con Sundström en EE. UU. y Canadá llamando al teléfono 1-877-SUNDSTROM.

Hoods SR 520/SR 530 and Helmet SR 580

Table of Contents

1	General Information
2	Safety Precautions
3	Unpacking, Packing List, Assembly
3.1	Unpacking
3.2	Packing List
3.3	Assembly
4	User Training and Operating Instructions
4.1	Respirator selection and training
4.2	NIOSH Approval Label
4.3	Donning (putting the hood or helmet on)
4.4	Doffing (taking the hood or helmet off)
5	Technical Specifications
6	Maintenance
6.1	Cleaning
6.2	Storage
6.3	Maintenance schedule
6.4	Spare Parts
6.5	To change the exhalation membrane
6.6	To change the visor
6.7	To change the face seal on the SR 580
6.8	To change the sweatband
6.9	Replacement of gasket
7	Parts List
8	Approvals
9	Warranty and Contact Information

1. General information

The SR 520 and SR 530 Hoods, and SR 580 Helmet can be used together with the SR 500 Powered Air-Purifying Respirator system of components to provide respiratory protection against certain particulates, organic vapors, acid gases and other inorganic gases. Refer to the NIOSH Approval Label for a list of approved components and NIOSH cautions and limitations. Before use, these user instructions and those for the SR 500 PAPR, cartridges, filters and compressed air attachment must be thoroughly studied and understood. The SR 580 Helmet can be used together with the SR 700 Powered Air-Purifying Respirator system of components to provide respiratory protection against certain particulates. Refer to the NIOSH Approval Label for a list of approved components and NIOSH cautions and limitations. Before use, these user instructions and those for the SR 700 PAPR, filters and compressed air attachment must be thoroughly studied and understood.

Breathing air is supplied to the respiratory protection inlet covering (e.g. hood, helmet) from a breathing hose connected to the fan unit containing the appropriate canisters or filters. The pressure generated in the hood or helmet prevents particles and other pollutants from entering. The hood or helmet can be used in all situations for which an air-purifying respirator is recommended. This applies particularly to work that is hard, warm or of long duration.

SR 520 and SR 530 Hoods

The SR 520 and SR 530 hoods protect the respiratory organs and the crown of the head. They contain an impact-resistant and chemical-resistant visor. The supply air keeps the hood visor demisted. An adjustable head harness allows for fit adjustments to improve fit and comfort. The flexible breathing

hose is permanently mounted to the hood. The SR 520 and SR 530 hoods are equipped with an exhalation valve that improves comfort and reduces the buildup of carbon dioxide.

The SR 520 hood is available in two sizes, and the SR 530 hood is available in one size. Additionally, the SR 530 also protects the head and shoulders, is equipped with adjustable neck fit, and the distance between the visor and the face is adjustable.

SR 580 Helmet

The SR 580 helmet protects the breathing zone and provide limited head (ANSI Z89.1-2009 Type 1 Class G) and eye (ANSI Z87.1-2010) protection. It contains a hinged visor unit and scratch resistant and chemicals resistant polycarbonate visor. The supply air flow keeps the visor demisted. An adjustable head harness allows for fit adjustments to improve fit and comfort. The flexible breathing hose is replaceable. The helmet is equipped with an exhalation valve reduce the build up of carbon dioxide. Equipped with standard fastener that allows the use of hearing protection. The helmet is available in one size and offers optional peel-offs and heat protection, welding shield and welding protection.

Limitations

- If the face seal is not firmly in contact with the face, the pressure necessary for maintaining the correct protection factor will not be established.
- If the user is exposed to very high work intensity, a partial vacuum may occur in the device during the inhalation phase, which may involve the risk of leakage into the head-top.
- The protection factor may be reduced if the equipment is used in surroundings in which high wind speeds occur.
- The seal of the head-top against the face must be assured. This may be difficult to achieve if the user has a beard or sideboards.
- Be aware that the breathing hose might make a loop and get caught up by something in your surrounding.
- Never lift or carry the equipment by the breathing hose.

2. Safety Precautions

The user must read and follow all User Instructions supplied with the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator, respiratory protection inlet coverings, canister, filter or supplied air equipment. Incorrect operation of the SR 500/SR 700 PAPR or supplied air system could result in reduced airflow, interruption of airflow to the respiratory protection inlet covering or contamination of breathing air. For proper use: see supervisor, respirator program manager, User Instructions, or for technical support call Sundström in the U.S.A. and Canada at 1-877-SUNDSTROM.

Failure to understand and observe the following warnings and limitations may adversely affect respirator performance and result in sickness or death

Do not use with parts or accessories other than those manufactured by Sundström as described in these User Instructions, the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator User Instructions, or on the NIOSH Approval Label for the SR 500/SR 700 PAPR system.

The U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA) Standard 29 CFR 1910.134 and the Canadian CSA Standard Z94.4 require a written respirator program and appropriate training before occupational use of this respirator.

Your employer must provide compressed breathing air that meets at least the requirements of the specification for Grade D breathing air, as described in the Compressed Gas Association Commodity Specification G-7.1-1997 in the United States. In Canada, refer to CSA standard Z180.1, table for quality of compressed breathing air.

The SR 520 and SR 530 hoods do not provide eye and face protection. When exposed to eye and face hazards, the respirator wearer must wear eye and/or face protectors appropriate to the hazard.

Do not use these respiratory protection inlet coverings and the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator in atmospheres for which they were not designed or certified by NIOSH including:

- Oxygen deficient or enriched atmospheres.
- Where contaminant concentrations are unknown or are Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH).
- Where maximum contaminant concentrations mandated by specific government standards are exceeded.

Before you enter a hazardous atmosphere wearing the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator, you must inspect the SR 500/SR 700 PAPR fan unit and components of the respirator, complete a user performance check, and don the respirator according to the SR 500/SR 700 PAPR User Instructions and these User Instructions. Always properly don this respirator in an area where the air is clean before entering a hazardous atmosphere.

Do not use the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator with respiratory protection inlet covering if the respirator fails any of the requirements of the user inspection and performance checks. Do not use the respirator until all necessary repairs have been made and the respirator passes the performance check.

Do not remove the respirator while you are in a hazardous atmosphere. Do not remove the respirator until you are in clean air. Leave the contaminated area immediately if any of the following conditions occur.

- Any part of the system becomes damaged.
- Airflow into the respiratory protection inlet covering decreases or stops.
- Breathing becomes difficult.
- You feel dizzy or your vision is impaired.
- You taste or smell contaminants.
- Your face, eyes, nose or mouth become irritated.
- You suspect that the concentration of contaminants may have reached levels at which this respirator may no longer provide adequate protection.

If excessive wear and/or damage to the respirator or its components is observed at any time, do not use the respirator until all necessary repairs have been made and the wearer has successfully completed the User Performance Check described in the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator User Instructions.

The respiratory protection inlet coverings materials are not flame resistant and must not be used around heat, flames or sparks, or in explosive atmospheres.

If the seal of the respiratory protection inlet covering is not firmly in contact with the face or neck, the pressure necessary for

maintaining the correct protection level will not be established. The seal of the respiratory protection inlet covering against the face or neck must be assured. This may be difficult to achieve if the user has a beard or sideburns.

If the user is exposed to very high work intensity, a partial vacuum may occur in the hood or helmet during inhalation which may involve the risk of contaminated atmosphere getting into the respiratory protection inlet covering.

The protection level may be reduced if the equipment is used in surroundings in which high wind speeds occur.

Be aware that the breathing hose might become tangled and get caught up by something in your surroundings.

Never lift or carry the equipment by the breathing hose.

Do not soak respirator inlet coverings in cleaning solutions or solvents.

Do not wipe the respiratory protection inlet coverings with strong solvents such as MEK, acetone, or toluene as these may damage or distort materials.

Handling, transportation and disposal of spent batteries, cartridges, filters or respiratory protection inlet coverings must comply with all applicable federal, state, and local laws and regulations.

Failure to understand and observe the above warnings and limitations may adversely affect respirator performance and result in sickness or death

3. Unpacking, Packing List, Assembly

See also the user instructions for SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator.

3.1 Unpacking

Check that the respiratory protection inlet covering is complete in accordance with the packing list and has not been damaged in transit. Locate the User Instructions and read and understand prior to attempting to use the product. If damage is evident or if technical support is needed contact your supervisor, respirator program manager, User Instructions, or for technical support call Sundström in the U.S.A. and Canada at 1-877-SUNDSTROM.

3.2 Packing List

See the user instructions for fan unit SR 500/SR 700.

SR 520/SR 530 Hoods

- Hood with breathing hose
- User Instructions
- Cleaning wipe

SR 580 Helmet

- Helmet with lower visor frame, visor and face seal
- Breathing hose
- User instructions
- Cleaning wipe

3.3 Assembly

See also the User Instructions for SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator. Do not attempt to assemble or use the SR 500/SR 700 PAPR without reviewing and understanding the SR 500/SR 700 PAPR User Instructions. Refer to the NIOSH Approval Label for approved configuration of components,

cautions, and limitation statements. The NIOSH Approval Label is an insert provided with the SR 500/SR 700 PAPR fan unit User Instructions. Additional copies of the NIOSH Approval Label may be obtained by contacting Sundström in the U.S.A. and Canada at 1-877-SUNDSTROM.

SR 520 and SR 530 Hoods with Breathing Hose. Fig. 1. No assembly is required for attaching the breathing hose to the SR 520 and SR 530 hoods. The SR 520 and SR 530 hoods have the breathing hose attached by Sundström.

SR 580 Helmet. Fig. 2.

Breathing hose

One end of the hose has a $\varnothing$ 42 mm thread, Fig. 2b, whilst the other is fitted with an O-ring, Fig. 2c. The threaded end is to be connected to the SR 580 Helmet and the end with the O-ring to the SR 500/SR 700 PAPR Fan Unit.

4. User Training and Operating Instructions

4.1 Respirator Selection and Training

A written respiratory protection program must be implemented for occupational use of the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as records keeping, training, fit testing, medical evaluation, and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standards Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.

Before use, the employer must assure that each respirator user has been trained by a qualified person in the proper use and maintenance of the respirator according to the instructions contained in these User Instructions and other applicable User Instructions (e.g. SR 500/SR 700 PAPR, cartridges, filter, etc.).

Use of the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator must be in accordance with applicable health and safety standards, respirator selection tables contained in such publications as American National Standards Institute (ANSI) Z88.2-1992 or the Canadian Standards Association (CSA) Standard Z94.4.

4.2 NIOSH Approval Label

For a listing of the components of the NIOSH approved SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator system using the SR 520/SR 530 Hoods and SR 580 Helmet refer to the NIOSH Approval Label, which is an insert to the SR 500/SR 700 PAPR User Instructions. The NIOSH Approval label also contains the NIOSH cautions and limitations. For additional copies contact Sundström in the U.S.A. and Canada at 1-877-SUNDSTROM.

4.3 Donning (putting the hood or helmet on)

See also the User Instructions for SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator.

SR 520

- Adjust the head harness by adjusting the length of the Velcro strap. This is important for ensuring a good fit. Fig. 3.
- Grip the hose mounting with one hand and, with the other, hold the strap in the lower part of the hood. Fig. 4.
- Put your chin into the hood. Fig. 5.
- Keep hold of the strap and pull the hood over your head with the hand holding the hose mounting.
- Adjust the hood so that it seals all the way round your face and so that it fits firmly and comfortably. Fig. 6.
- To ensure a perfect fit, it may be necessary to take off the hood and adjust the head harness.

- Make sure that the breathing hose runs along your back and is not twisted. Fig. 7.

SR 530

- Adjust the head harness by adjusting the length of the Velcro strap. Fig. 3.
- Hold the hood upside down. Grip each side of the hood opening with one hand. Fig. 8.
- In one movement, put your chin in and then the rest of your head into the hood. Fig. 9.
- With the same grip, pull the hood down so that the head harness fits firmly and comfortably around your head.
- Adjust the neck size of the hood by means of the elastic neck strap. Fig. 10.
- A bendable metal rail is fitted around the lower edge of the visor. The distance between your face and the visor can be adjusted by bending the rail by hand. Fig. 11.
- Make sure that the breathing hose runs along your back and is not twisted. Fig. 7.

SR 580

- Check that the 6-point harness is secured correctly. Fig. 22.
- Raise the visor and put on the helmet. Fig. 23.
- If necessary, adjust the width of the helmet using the knob located at the rear of the harness. Fig. 24.
- To adjust the height of the helmet interior, move the pins between positions a and b. Fig. 25. If the interior is attached to pin a, the helmet will sit lower, and on pin b the helmet will be higher. To achieve the best fit, this adjustment can be made at both the front and back of the helmet.
- Lower the visor by pulling the face seal down below your chin. A 'click' indicates that the visor is fully lowered. Fig. 26.
- Insert a finger inside the face seal and move it along the length of the contact surface to check the fit. Fig. 27.
- Make sure that the breathing hose runs down your back and is not twisted. You can adjust the angle of the helmet connection as required. Fig. 28.

4.4 Doffing (taking the hood or helmet off)

See also the User Instructions for SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator.

Leave the polluted area before removing the respiratory protection inlet covering and SR 500/SR 700 PAPR fan unit.

- Take off the respiratory inlet covering.
- Switch off the fan.
- Release the belt and remove the fan unit.
- After use, the SR 500/SR 700 components must be cleaned, inspected and prepared for reuse (e.g. charge the batteries).

5. Technical Specifications

Shelf life

The respiratory protection inlet coverings have a shelf life of 5 years from the date of manufacture.

Temperature range

Storage temperature: from -4°F to 104°F (-20 °C to +40 °C) at a relative humidity below 90 %.

Service temperature: from 10°F to 131°F (-10 °C to +55 °C) at a relative humidity below 90 %.

Hood Materials

Plastic parts are marked with the material code and recycling symbol.

Airflow Range

During normal operation, the air flow rate is at least 6.2CFM (175 l/min), which is the manufacturer's recommended minimum flow rate or MMDF. On boosted operation, the air flow rate is at least 7.9CFM (225 l/min).

Noise Level

Less than 75dBA (excluding external noise).

Heat and Flame Resistance

The SR 520 and SR 530 hood materials are not flame resistant and must not be used around heat, flames or sparks.

SR 580 Visor and visor frame

Meet the test requirements for Industrial Protective Eyewear (ANSI Z87.1-2010).

SR 580 Safety helmet

Meet the test requirements for ANSI Z89.1-2009 Type I Electrical Class G - 2200 Volts, 60 HZ, 1 minute (<3 mA)
Low temperature

Weights

Model	Approx. weight
Hood SR 520	.82 lb (360 g)
Hood SR 530	1.06 lb (480 g)
Helmet SR 580	1.9 lb (875 g)

6. Maintenance

6.1 Cleaning

The person who is responsible for cleaning and maintenance must have suitable training and be well acquainted with work of this type.

Sundström cleaning wipes SR5226 are recommended for daily care. If the equipment is more heavily fouled, use a soft brush or sponge moistened with a solution of water and dishwashing detergent or the like. Rinse the equipment and leave it to dry. Do not soak respirator inlet coverings in cleaning solutions or solvents.

Do not wipe the respiratory protection inlet coverings with strong solvents such as MEK, acetone, or toluene as those may damage or distort materials.

6.2 Storage

After cleaning, store the equipment in a dry and clean place at room temperature. Store the helmet with the visor in the fully raised or fully lowered position. Avoid exposing it to direct sunlight. Storage temperature: from -4°F to 104°F (-20 °C to +40 °C) at a relative humidity below 90 %.

6.3 Maintenance schedule

Do not use the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator with respiratory protection inlet covering if the respirator fails any of the requirements of the user inspection and performance checks. Do not use the respirator until all necessary repairs have been made and the respirator passes the performance check. The following schedule shows the recommended minimum maintenance procedures required in order to ensure that the equipment is always in functional condition.

	Before use	After use	Annually
Visual inspection	●	●	●
Performance check	●		●
Cleaning		●	●
Change of O-ring for breathing hose			●
Change of gasket for breathing hose			●
Change of exhalation membrane			●

The SR 580 helmet should be used within 5 years after the date of production or within 3 years of being taken into use, whichever of these dates is the earlier.

6.4 Spare parts

Use only parts or accessories as described in these User Instructions or on the NIOSH Approval Label for the SR 500/ SR 700 Powered Air-Purifying Respirator. Do not attempt to repair or modify any component of the system except as described in the User Instructions.

6.5 To change the exhalation membrane

The exhalation membrane is mounted on a pin on the inside of the valve cover. The cover must be changed at the same time as the membrane. Proceed as follows:

- Snap off the valve cover from the valve seat. SR 520/SR 530, Fig. 12. SR 580, Fig. 29.
- Slip off the membrane.
- Press the new membrane onto the pin. Carefully check that the membrane is in contact with the valve seat all round.
- Press the valve cover into place. A clicking sound indicates that it is in place.

6.6 To change the visor

SR 520 and SR 530 Hoods

The visors of the SR 520 and SR 530 hoods cannot be changed.

SR 580 Helmet

No tools are required to replace the visor. Proceed as follows:

- Unhook the face seal from the harness. Fig. 21.
- Remove the lower visor frame. Fig. 30.
- Remove the visor.
- Fit the visor into the lower visor frame. Applying a little water to the seal will make fitting easier. Fig. 16.
- Fit the lower visor frame to the helmet by sliding it into position. Adjust the visor so it is fastened into the upper visor frame. A 'click' indicates that the frame is locked in position. Fig. 17-20.
- Check that the visor has achieved a full seal around the entire visor frame.
- Attach the hooks in the harness. Fig. 21.

6.7 To change the face seal on the SR 580

SR 580 Helmet and SR 580 Helmet/SR 584 Welding shield
Face seal SR 584, T06-8012. Is preferable to be used with SR 580 Helmet/SR 584 Welding shield for protection against radiation and spatter during welding, flame-cutting, grinding and similar work.

The face seal plastic frame has a groove in which a flange on the lower visor frame fits. The frame locks into position using two pins – one at either end, which fit into a hole in the visor. The face seal covering has hooks at either end that attach to the head harness. Proceed as follows:

- Unhook the face seal from the head harness. Fig. 21.
- Remove the lower visor frame. Fig. 30.
- Unfasten the face seal by pulling its frame until the pins release from the holes in the visor. Fig. 15.
- Remove the face seal.
- Fit the face seal on the inner flange in the lower visor frame. Fig. 13. Start at one side, push the pin upwards and control that the lip is fastened in the lower visor frame. Fig. 14.
- Push along the face seal frame so it is securely fastened on the lower visor frame. Fig. 15. Control that the pin and lip is fastened on both sides. Fig. 14.
- Fit the lower visor frame to the helmet by sliding it into position. Adjust the visor so it is fastened into the upper visor frame. A 'click' indicates that the frame is locked in position. Fig. 17-20.
- Attach the hooks in the head harness. Fig. 21.

6.8 To change the sweatband

SR 520 and SR 530 Hoods

The sweatband is secured to the forehead strap by double sided adhesive tape. Proceed as follows:

- Pick away one end of the sweatband so that it is removed together with the tape.
- Pull the sweatband off.
- Remove the protective paper and fit the new sweatband.

SR 580 Helmet

The sweatband is attached to the forehead strap by a Velcro tape. Do the following:

- Unhook the face seal from the head harness. Fig. 21.
- Remove the sweatband.
- Fit the Velcro tape with the rough side towards the forehead strap and the groove facing upwards.
- Attach the face seal hooks in the head harness. Fig. 21.

6.9 Replacement of gasket

The gasket is located inside the helmet. Fig. 2a.

Proceed as follows:

- Unscrew the hose from the helmet.
- Remove the gasket from the flange and fit the new gasket.

7. Parts list

Use only parts or accessories as described in these User Instructions or on the NIOSH approval label for the SR 500/ SR 700 Powered Air-Purifying Respirator. Do not attempt to repair or modify any component of the system except as described in the User Instructions.

Part

O-ring for breathing hose
Hose protection, PE
Hose protection SR 59021
Set of valves for SR 520/SR 530
Sweatband for SR 520/SR 530
Peel off set SR 522 for SR 520/SR 530
Cleaning wipes SR 5226, box of 50
Helmet, incl. air duct for SR 580
Upper frame set for SR 580
Lower frame set for SR 580
Head harness for SR 580
Face seal SR 580
Leaf spring for SR 580
Set of valves for SR 580
Visor, PC for SR 580
Sweatband for SR 580
Breathing hose for SR 580
Gasket for SR 580
Peel off set SR 582 for SR 580
Neck comfort band for SR 580
Welding protection for SR 580
Face seal SR 584
Heat protection for helmet SR 580
Heat protection light for SR 580
Heat protection heavy for SR 580
Adapter R+L for SR 580
Knob complete for SR 580
Gold visor SR 587 for SR 580
Visor 2/3 shade 3 SR 588-1 for SR 580
Visor 2/3 shade 5 SR 588-2 for SR 580

Ordering No.

R06-0202
T06-0121
T06-4016
R06-0201
R06-0203
T06-0201
H09-0401
R06-0830
R06-0802
R06-0803
R06-0804
R06-0805
R06-0806
R06-0807
R06-0808
R06-0809
R06-0810
R01-1205
T06-0801
T06-0803
T06-8011
T06-8012
R06-0813
R06-0814
R06-0815
R06-0820
R06-0821
R06-0824
R06-0825
R06-0826

8. Approvals

NIOSH 42CFR84 Approval

The SR 500 in combination with hood SR 520, SR 530 or helmet SR 580 is NIOSH approved as a loose fitting respirator with an Assigned Protection Factor (APF) of 1000. See NIOSH Approval Label for approved component configurations, cautions and limitation statements.

The SR 700 in combination with helmet SR 580 is NIOSH approved as a loose fitting respirator with an Assigned Protection Factor (APF) of 1000. See NIOSH Approval Label for approved component configurations, cautions and limitation statements.

9. Warranty and Contact Information

IMPORTANT NOTICE

WARRANTY: In the event any Sundstrom product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformance with any express warranty for a specific purpose, Sundstrom's only obligation and your exclusive remedy shall be, at Sundstrom's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification thereof and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with Sundstrom's written instructions.

EXCLUSIONS TO WARRANTY: THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OF QUALITY, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT.

LIMITATION OF LIABILITY: Except as provided above, Sundstrom shall not be liable or responsible for any loss or damage, whether direct, indirect, incidental, special or consequential, arising out of sale, use or misuse of Sundstrom products, or the user's inability to use such products. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

Contact Information

NORTH AMERICA
143 Maple St. Warwick, RI 02888
Office 1-401-434-7300
Fax 1-401-434-8300
Toll free 1-877- SUNDSTROM
Web Site: www.srsafety.com

Technical Support & Customer Service
E-mail: support@srsafety.com

Order Department
E-mail: order@srsafety.se

Cagoules SR 520, SR 530 et Casque SR 580

Sommaire

- 1 Généralités
- 2 Consignes de sécurité
- 3 Déballage, liste des articles, assemblage
 - 3.1 Déballage
 - 3.2 Liste de colisage
 - 3.3 Montage
- 4 Formation de l'utilisateur fonctionnement Mode d'emploi
 - 4.1 Sélection du respirateur et formation
 - 4.2 Étiquette d'approbation du NIOSH
 - 4.3 Mise en place (enfilage de la cagoule ou le casque)
 - 4.4 Retrait (enlèvement de la cagoule ou le casque)
- 5 Caractéristiques techniques
- 6 Entretien
 - 6.1 Nettoyage
 - 6.2 Rangement
 - 6.3 Schéma d'entretien
 - 6.4 Pièces de rechange
 - 6.5 Remplacement de la membrane d'expiration
 - 6.6 Remplacement de la visière
 - 6.7 Remplacement de la mentonnière d'étanchéité sur le SR 580
 - 6.8 Remplacement du serre-tête
 - 6.9 Remplacement du joint
- 7 Liste des pièces
- 8 Homologations
- 9 Garantie et coordonnées

1. Généralités

Les cagoules SR 520 et SR 530, et le casque SR 580 peuvent être utilisés avec le système de composants de l'appareil de protection respiratoire à épuración d'air motorisé SR 500 pour assurer une protection respiratoire contre certains types de particules, vapeurs organiques, gaz acides et autres gaz inorganiques. Reportez-vous à l'étiquette d'approbation du NIOSH pour la liste des composants homologués ainsi que les avertissements et limitations du NIOSH. Avant toute utilisation, ce mode d'emploi et celui de l'APR à épuración d'air motorisé SR 500, des cartouches, des filtres et de l'équipement à air comprimé doivent être lus attentivement et compris. Le casque SR 580 peuvent être utilisés avec le système de composants de l'appareil de protection respiratoire à épuración d'air motorisé SR 700 pour assurer une protection respiratoire contre certains types de particules. Reportez-vous à l'étiquette d'approbation du NIOSH pour la liste des composants homologués ainsi que les avertissements et limitations du NIOSH. Avant toute utilisation, ce mode d'emploi et celui de l'APR à épuración d'air motorisé SR 700, des filtres et de l'équipement à air comprimé doivent être lus attentivement et compris.

L'air respirable est acheminé vers les pièces faciales de protection respiratoire (p. ex. : cagoule, casque) depuis un tuyau respiratoire raccordé au ventilateur contenant les boîtiers filtrants ou filtres appropriés. La pression générée dans la cagoule ou le casque empêche les particules et autres polluants de pénétrer. La cagoule ou le casque peut être utilisé dans toutes les situations pour lesquelles un appareil respiratoire à épuración d'air est recommandé. Plus particulièrement pour les travaux difficiles, dans la chaleur ou de longue durée.

Cagoules SR 520 et SR 530

Les cagoules SR 520 et SR 530 protègent les organes respiratoires et le sommet de la tête. Elles sont munies d'une visière résistante aux chocs et aux produits chimiques. L'air fourni empêche la visière de la cagoule de s'embuer. Un harnais de tête réglable permet de les ajuster correctement pour une étanchéité et un confort accrus. Le tuyau respiratoire flexible est raccordé en permanence à la cagoule. Les cagoules SR 520 et SR 530 sont équipées d'une valve expiratoire qui améliore le confort et réduit l'accumulation de dioxyde de carbone.

La cagoule SR 520 est disponible en deux tailles, et la cagoule SR 530 est disponible en une seule taille. De plus, la SR 530 protège également la tête et les épaules, est équipée d'une encolure réglable et la distance entre la visière et le visage est réglable.

Casque SR 580

Le casque SR 580 protège la zone respiratoire et confère une protection limitée de la tête (ANSI Z89.1-2009 Type 1 Classe C) et des yeux (ANSI Z87.1-2010). Il est composé d'une visière articulée et d'une visière de polycarbonate résistante aux égratignures et aux produits chimiques. Le débit d'air fourni empêche la visière de s'embuer. Un harnais de tête réglable permet de les ajuster correctement pour une étanchéité et un confort accrus. Le tuyau respiratoire flexible est remplaçable. Le casque est équipé d'une valve d'expiration afin de réduire l'accumulation de dioxyde de carbone. Il est équipé d'une fixation standard qui permet d'utiliser le dispositif de protection anti-bruit. Le casque est disponible en une seule taille. Il comporte des pellicules protectrices et une protection thermique mais aussi un écran et une protection pour le soudage.

Limitations

- Si la mentonnière d'étanchéité n'est pas fermement en contact avec le visage, la pression nécessaire pour maintenir le facteur de protection approprié ne sera pas établie.
- Si l'utilisateur est exposé à une intensité de travail très élevée, un vide partiel peut se former dans l'appareil pendant la phase d'inspiration, ce qui peut impliquer un risque de fuite dans le casque.
- Si l'équipement est utilisé dans un endroit particulièrement venteux, le facteur de protection peut être réduit.
- L'étanchéité du casque sur le visage doit être assurée. Cela peut être difficile à obtenir si l'utilisateur porte la barbe ou des favoris.
- Attention au tuyau respiratoire. Il convient de veiller à ce qu'il ne forme pas de boucles susceptibles de s'accrocher à divers obstacles.
- Ne jamais utiliser le tuyau respiratoire pour soulever ou transporter l'équipement.

2. Consignes de sécurité

L'utilisateur doit lire et suivre toutes les instructions du mode d'emploi fourni avec l'appareil de protection respiratoire à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700, les pièces faciales de protection respiratoire, le boîtier filtrant, le filtre ou l'équipement à adduction d'air. L'utilisation incorrecte de l'APR à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700 ou du système à adduction d'air peut entraîner une réduction du débit, une interruption du débit vers la pièce faciale de protection respiratoire ou une contamination de l'air respirable. Pour une utilisation

adéquate : consultez un superviseur, un gestionnaire du programme de respirateur, le mode d'emploi, ou pour un soutien technique, appelez Sundström aux É.-U. et au Canada au 1-877-SUNDSTROM.

Le fait de ne pas comprendre ou respecter les limitations et avertissements suivants peut nuire à la performance du respirateur et entraîner la maladie ou la mort.

Ne pas utiliser avec des pièces ou accessoires autres que ceux fabriqués par Sundström tel que décrit dans ces modes d'emploi, le mode d'emploi de l'appareil de protection respiratoire à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700 ou sur l'étiquette d'approbation du NIOSH pour le système APR à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700.

États-Unis La norme 29 CFR 1910.134 de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) et la norme Z94.4 de la CSA exigent un programme de respirateur écrit et une formation appropriée avant l'utilisation professionnelle de ce respirateur.

Votre employeur doit fournir de l'air comprimé respirable qui répond au minimum aux exigences de la spécification de l'air respirable de grade D, tel que décrit dans la spécification de produit G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association aux États-Unis. Au Canada, reportez-vous à la norme Z180.1 de la CSA, tableau de la qualité de l'air comprimé respirable.

Les cagoules SR 520 et 530 ne protègent pas les yeux et le visage. Lorsqu'il est exposé à des risques pour les yeux et le visage, l'utilisateur du respirateur doit porter des protecteurs pour les yeux et le visage adaptés au danger.

Ne pas utiliser ces pièces faciales de protection respiratoire et l'appareil de protection respiratoire à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700 dans des atmosphères pour lesquelles ils n'ont pas été conçus ou certifiés par le NIOSH, notamment :

- Dans des atmosphères déficientes ou enrichies en oxygène.
- Où les concentrations de contaminants sont inconnues ou présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (IDLH).
- Où les concentrations maximales de contaminants définies par des normes spécifiques du gouvernement sont dépassées.

Avant de pénétrer dans une atmosphère à risque équipé de l'appareil de protection respiratoire à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700, vous devez inspecter le ventilateur de l'APR à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700 et les composants du respirateur, effectuer un contrôle de performance et mettre le respirateur conformément au mode d'emploi de l'APR à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700 et ces instructions. Toujours mettre ce respirateur de façon appropriée dans une zone où l'air est propre avant de pénétrer dans une atmosphère à risque.

Ne pas utiliser l'appareil de protection respiratoire à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700 avec la pièce faciale si le respirateur ne respecte pas l'une des exigences de l'inspection et des contrôles de performance. Ne pas utiliser le respirateur jusqu'à ce que toutes les réparations nécessaires aient été faites et le respirateur ait réussi le contrôle de performance.

Ne pas retirer le respirateur lorsque vous vous trouvez dans une atmosphère à risque. Ne pas retirer le respirateur jusqu'à ce que vous soyez dans une zone où l'air est propre. Quittez immédiatement la zone contaminée dans l'un ou l'autre des cas suivants.

- Une pièce du système est endommagée.
- Le débit d'air dans la pièce faciale diminue ou est interrompu.
- La respiration devient difficile.
- Vous ressentez des vertiges ou votre vue se brouille.
- Vous décelez un goût ou une odeur de contamination.

- Votre visage, vos yeux, votre nez ou votre bouche deviennent irrités.
- Vous soupçonnez que la concentration de contaminants peut avoir atteint des niveaux auxquels ce respirateur ne peut plus fournir une protection adéquate

Si une usure ou des dommages excessifs sont remarqués à un moment quelconque sur le respirateur ou ses composants, n'utilisez pas le respirateur jusqu'à ce que toutes les réparations nécessaires aient été faites et l'utilisateur ait complété avec succès le contrôle de performance décrit dans le mode d'emploi de l'appareil de protection respiratoire à épurateur d'air SR 500/SR 700.

Les matériaux des pièces faciales ne sont pas ininflammables et ne doivent pas être utilisés à proximité de la chaleur, de flammes ou d'étincelles, ou dans des atmosphères explosives.

Si le rebord d'étanchéité de la pièce faciale n'est pas fermement en contact avec le visage ou le cou, la pression nécessaire pour maintenir le niveau de protection approprié ne sera pas établie. Le contact du rebord d'étanchéité de la pièce faciale avec le visage ou le cou doit être assuré. Cela peut être difficile à obtenir si l'utilisateur porte la barbe ou des favoris.

Si l'utilisateur est exposé à une intensité de travail très élevée, un vide partiel peut se former dans la cagoule pendant l'inspiration, ce qui peut impliquer un risque de pénétration de l'atmosphère contaminée dans la pièce faciale.

Si l'équipement est utilisé dans un endroit particulièrement venteux, le niveau de protection peut être réduit.

Attention au tuyau respiratoire. Il convient de veiller à ce qu'il ne s'emmêle pas et ne s'accroche à divers obstacles.

Ne jamais utiliser le tuyau respiratoire pour soulever ou transporter l'équipement.

Ne pas faire tremper les pièces faciales du respirateur dans des solutions nettoyantes ou des solvants.

Ne pas nettoyer les pièces faciales avec un chiffon imbibé de solvants forts tels que de la MEK, de l'acétone ou du toluène, puisqu'ils peuvent endommager ou déformer les matériaux.

La manipulation, le transport et l'élimination des batteries, cartouches, filtres ou pièces faciales usagés doivent se conformer aux lois et règlements fédéraux, de l'état et locaux.

Le fait de ne pas comprendre et respecter les limitations et avertissements ci-dessus peut nuire à la performance du respirateur et entraîner la maladie ou la mort.

3. Déballage, liste

Voir également le mode d'emploi de l'appareil de protection respiratoire à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700.

3.1 Déballage

Vérifiez qu'il ne manque rien à la pièce faciale par rapport à la liste de colisage et que tout est en bon état. Trouvez le mode d'emploi, puis lisez-le et comprenez-le avant de tenter d'utiliser le produit. S'il y a des dommages visibles ou si vous avez besoin d'un soutien technique, contactez votre superviseur, votre gestionnaire du programme de respirateur, le mode d'emploi, ou pour un soutien technique, appelez Sundström aux États-Unis et au Canada au 1-877-SUNDSTROM.

3.2 Liste de collage

Voir le mode d'emploi du ventilateur SR 500/SR 700.

Cagoules SR 520/SR 530

- Cagoule avec tuyau respiratoire
- Mode d'emploi
- Serviette de nettoyage

Casque SR 580

- Casque avec cadre de visière inférieure, visière et mentonnière
- Tuyau respiratoire
- Mode d'emploi
- Serviette de nettoyage

3.3 Montage

Voir également le mode d'emploi de l'appareil de protection respiratoire à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700. Ne tentez pas d'assembler ou d'utiliser l'APR à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700 sans réviser et comprendre son mode d'emploi. Reportez-vous à l'étiquette d'approbation du NIOSH pour la configuration approuvée des composants, les avertissements et les déclarations de limitations. L'étiquette d'approbation du NIOSH est un encart fourni avec le mode d'emploi du ventilateur de l'APR à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700. Des copies supplémentaires de l'étiquette d'approbation du NIOSH peuvent être obtenues en contactant Sundström aux É.-U. et au Canada au 1-877-SUNDSTROM.

Cagoules SR 520 et SR 530 avec tuyau respiratoire. Fig. 1. Aucun assemblage n'est requis pour fixer le tuyau respiratoire aux cagoules SR 520 et SR 530. Les cagoules SR 520 et SR 530 sont munies d'un tuyau respiratoire fixé par Sundström.

Casque SR 580. Fig. 2.

Tuyau respiratoire

L'une des extrémités du tuyau présente un filetage de 42 mm de diamètre, Fig. 2b, tandis que l'autre se fixe à l'aide d'un joint torique, Fig. 2c. L'extrémité filetée doit être raccordée au casque SR 580 et l'extrémité munie du joint torique doit être raccordée au ventilateur de l'APR à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700.

4. Formation de l'utilisateur fonctionnement Mode d'emploi

4.1 Sélection du respirateur et formation

Un programme de protection respiratoire écrit doit être mis en place pour l'utilisation professionnelle de l'appareil de protection respiratoire à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700, répondant à toutes les exigences de la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA, telles que la conservation des données, la formation, le test d'étanchéité, l'examen médical, et aux normes spécifiques aux substances applicables. Au Canada, les exigences de la norme 294.4 de la CSA doivent être respectées et/ou les exigences de la loi applicable, s'il y a lieu.

Avant l'utilisation, l'employeur doit s'assurer que chaque utilisateur a été formé par une personne qualifiée ayant reçu une formation sur l'utilisation appropriée et l'entretien du respirateur, conformément aux instructions contenues dans ce mode d'emploi et les autres modes d'emploi applicables (p. ex. : APR à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700, cartouches, filtre, etc.).

L'utilisation de l'appareil de protection respiratoire à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700 doit se faire conformément aux normes de santé et sécurité applicables et aux tableaux de sélection du respirateur contenus dans de telles publica-

tions, telles que la norme Z88.2-1992 de l'American National Standards Institute (ANSI) ou la norme 294.4 de l'Association canadienne de normalisation (CSA).

4.2 Étiquette d'approbation du NIOSH

Pour la liste des composants du système de protection respiratoire à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700 approuvé par le NIOSH utilisant les cagoules SR 520 et SR 530, le casque SR 580, reportez-vous à l'étiquette d'approbation du NIOSH, un encart inclut dans le mode d'emploi de l'APR à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700. L'étiquette d'approbation du NIOSH contient également les avertissements et limitations du NIOSH. Pour obtenir d'autres copies, contactez Sundström aux É.-U. et au Canada au 1-877-SUNDSTROM.

4.3 Mise en place (enfilage de la cagoule ou le casque)

Voir également le mode d'emploi de l'appareil de protection respiratoire à épuración d'air motorisé SR 500/SR 700.

SR 520

- Ajustez le harnais de tête en réglant la longueur de la courroie Velcro. Ceci est important pour assurer une bonne étanchéité. Fig. 3.
- Prenez le tuyau d'une main et de l'autre main, tenez la courroie dans la partie inférieure de la cagoule. Fig. 4.
- Placez votre menton dans la cagoule. Fig. 5.
- Maintenez la courroie et insérez la cagoule sur votre tête tout en tenant le tuyau de l'autre main.
- Ajustez la cagoule afin qu'elle soit bien étanche sur l'ensemble de votre visage et qu'elle soit bien collée et confortable. Fig. 6.
- Pour obtenir un parfait ajustement, il peut être nécessaire d'enlever la cagoule et d'ajuster le harnais de tête.
- Assurez-vous que le tuyau respiratoire descende le long de votre dos et qu'il ne soit pas tordu. Fig. 7.

SR 530

- Ajustez le harnais de tête en réglant la longueur de la courroie Velcro. Fig. 3.
- Tenez la cagoule à l'envers. Tenez chaque côté de l'ouverture de la cagoule d'une main. Fig. 8.
- En un mouvement, placez d'abord votre menton, puis le reste de votre tête dans la cagoule. Fig. 9.
- Avec la même prise, tirez la cagoule vers le bas afin que le harnais de tête repose bien en place et confortablement autour de votre tête.
- Ajustez la taille de l'encolure de la cagoule au moyen de la courroie élastique. Fig. 10.
- Une tige en métal flexible est fixée le long du bord inférieur de la visière. La distance entre votre visage et la visière peut être ajustée en pliant la tige à la main. Fig. 11.
- Assurez-vous que le tuyau respiratoire descende le long de votre dos et qu'il ne soit pas tordu. Fig. 7.

SR 580

- Vérifiez que la coiffe à 6 points est correctement sécurisée. Fig. 22.
- Soulevez la visière et mettez le casque. Fig. 23.
- Si nécessaire, ajustez la largeur du casque à l'aide de la molette située à l'arrière de la coiffe. Fig. 24.
- Pour régler la hauteur de l'intérieur du casque, déplacez les goupilles entre les positions a et b. Fig. 25. Si l'intérieur est fixé à la goupille a, le casque reposera plus bas ; sur la goupille b, il reposera plus haut. Pour obtenir le meilleur positionnement, ce réglage peut être effectué à l'avant et à l'arrière du casque.
- Abaissez la visière en tirant la mentonnière d'étanchéité sous le menton. Un déclic indique que la visière est totalement abaissée. Fig. 26.

- Insérez un doigt dans la mentonnière d'étanchéité et faites-le glisser le long de la surface de contact afin de vérifier le positionnement. Fig. 27.
- Assurez-vous que le tuyau respiratoire descend bien le long de votre dos et qu'il n'est pas vrillé. Vous pouvez ajuster l'angle du raccordement au niveau du casque si nécessaire. Fig. 28.

4.4 Retrait (enlèvement de la cagoule ou le casque)

Voir également le mode d'emploi de l'appareil de protection respiratoire à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700.

Quittez la zone polluée avant de retirer la pièce faciale de protection respiratoire et le ventilateur de l'APR à épurateur d'air SR 500/SR 700.

- Retirez la pièce faciale.
- Arrêtez le ventilateur.
- Dégrafez la ceinture et retirez le ventilateur.
- Après l'utilisation, les composants du SR 500/SR 700 doivent être nettoyés, inspectés et préparés pour une utilisation ultérieure (p. ex. : charger les piles).

5. Caractéristiques techniques

Durée de stockage

Les pièces faciales de protection respiratoire peuvent être stockées pendant 5 ans à partir de la date de fabrication.

Plage de température

Température de stockage : de -4 °F à 104 °F (-20 °C à +40 °C) à une humidité relative inférieure à 90 %.

Température d'utilisation : de 10 °F à 131 °F (-10 °C à +55 °C) à une humidité relative inférieure à 90 %.

Matériaux de la cagoule

Plastic parts are marked with the material code and recycling symbol.

Plage de débit d'air

En mode normal, le débit d'air doit être de 6.2CFM (175 l/min), ce qui correspond au minimum recommandé par le fabricant (MMMF). En mode accéléré, le débit d'air doit être d'au moins 7.9CFM (225 l/min).

Niveau sonore

Moins de 75 dB(A) (excluant le bruit externe).

Résistance à la chaleur et aux flammes

Les matériaux utilisés pour les cagoules SR 520 et SR 530 sont ininflammables et ne doivent pas être utilisés à proximité de sources de chaleur, de flammes ou d'étincelles.

SR 580 Visière et cadre de visière

Conforme aux conditions de test pour les lunettes de protection industrielle (ANSI Z87.1-2010).

SR 580 Casque de sécurité

Conforme aux conditions de test ANSI Z89.1-2009 Type I
Classe électrique G - 2 200 Volts, 60 Hz, 1 minute (< 3 mA)
Température faible

Poids

Modèle	Poids approx.
Cagoule SR 520	.82 lb (360 g)
Cagoule SR 530	1.05 lb (480 g)
Casque SR 580	1.9 lb (875 g)

6. Entretien

6.1 Nettoyage

La responsabilité du nettoyage et de l'entretien doit être confiée à un spécialiste compétent.

Pour l'entretien quotidien, il est recommandé d'utiliser les serviettes de nettoyage Sundström SR 5226. Si l'équipement est particulièrement sale, le nettoyer avec une brosse souple ou une éponge imbibée d'une solution d'eau et de liquide pour la vaisselle ou similaire. Rincer ensuite et laisser sécher. Ne pas faire tremper les pièces faciales du respirateur dans des solutions nettoyantes ou des solvants.

Ne pas nettoyer les pièces faciales de protection respiratoire avec des solvants forts tels que de la MEK, de l'acétone ou du toluène, puisqu'ils peuvent endommager ou déformer les matériaux.

6.2 Rangement

Après le nettoyage, l'équipement doit être stocké dans un endroit sec et propre, à température ambiante normale. Le casque doit être stocké avec la visière entièrement relevée ou abaissée. Évitez la lumière directe du soleil. Température de stockage : de -4 °F à 104 °F (-20 °C à +40 °C) à une humidité relative inférieure à 90 %.

6.3 Schéma d'entretien

Do not use the SR 500/SR 700 Powered Air-Purifying Respirator with rNe pas utiliser l'appareil de protection respiratoire à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700 avec la pièce faciale si le respirateur ne respecte pas l'une des exigences de l'inspection et des contrôles de performance. Ne pas utiliser le respirateur jusqu'à ce que toutes les réparations nécessaires aient été faites et le respirateur ait réussi le contrôle de performance. Le schéma suivant décrit les recommandées procédures de maintenance minimales requises afin de préserver l'état opérationnel de l'équipement.

	Avant utilisation	Après utilisation	Une fois par an
Contrôle visuel	●	●	●
Contrôle de performance	●		●
Nettoyage		●	●
Remplacement du joint torique du tuyau respiratoire			●
Remplacement du joint d'étanchéité du tuyau respiratoire			●
Remplacement de la membrane d'expiration			●

Le casque doit être utilisé dans les 5 ans après la date de production ou dans les 3 ans après le début d'utilisation, la première échéance prévalant.

6.4 Pièces de rechange

N'utilisez que les pièces ou accessoires décrits dans ce mode d'emploi ou sur l'étiquette d'approbation du NIOSH pour l'appareil de protection respiratoire à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700. Ne tentez pas de réparer ou de modifier les composants du système, sauf conformément à ce qui est décrit dans le mode d'emploi.

6.5 Remplacement de la membrane d'expiration

La membrane d'expiration est montée sur une goupille à l'intérieur du couvercle de la valve. Ce couvercle doit être remplacé en même temps que la membrane. Procédez comme suit :

- Déclipssez le couvercle de la valve de son siège. SR 520/ SR 530, Fig. 12. SR 580, Fig. 29.
- Extrayez la membrane.
- Pressez la nouvelle membrane sur la goupille. Vérifiez soigneusement que la membrane est complètement en contact avec le siège de la valve.
- Mettez le couvercle de la valve en place en appuyant dessus. Un clic indique qu'il est bien en place.

6.6 Remplacement de la visière

Cagoules SR 520 et SR 530

Les visières des cagoules SR 520 et SR 530 ne peuvent pas être remplacées.

Casque SR 580

Aucun outil n'est nécessaire remplacer la visière. Procédez comme suit :

- Débranchez la mentonnière d'étanchéité de la coiffe. Fig. 21.
- Retirez le cadre de visière inférieur. Fig. 30.
- Retirez la visière.
- Insérez la visière dans le cadre de visière inférieur. Appliquez un peu d'eau sur le joint pour faciliter la mise en place. Fig. 16.
- Installez le cadre de visière inférieur sur le casque en le faisant glisser. Ajustez la visière de façon à la fixer au cadre supérieur de la visière. Un déclic indique qu'il est bien en place. Fig. 17-20.
- Vérifiez que la visière est étanche tout autour du cadre.
- Fixez les mousquetons dans la coiffe. Fig. 21.

6.7 Remplacement de la mentonnière d'étanchéité sur le SR 580

Casque SR 580 et casque SR 580/SR 584 Écran de soudage

La mentonnière d'étanchéité du SR 584, T06-8012, doit être utilisée de préférence avec le casque SR 580/l'écran de soudage SR 584 afin de pouvoir se protéger contre les rayonnements et les projections lors des opérations de soudage, de coupage au gaz, de meulage et tous les travaux similaires. Le cadre en plastique de la mentonnière d'étanchéité est doté d'une cannelure dans laquelle s'insère une bride sur le cadre inférieur de la visière. Le cadre est maintenu en place à l'aide de deux goupilles (une à chaque extrémité), qui s'insèrent dans un trou au niveau de la visière. Des mousquetons installés à chaque extrémité de la mentonnière permettent de le fixer à la coiffe. Procédez comme suit :

- Débranchez la mentonnière d'étanchéité de la coiffe. Fig. 21.
- Retirez le cadre de visière inférieur. Fig. 30.
- Desserrez la mentonnière en tirant sur le cadre pour libérer les goupilles des trous dans la visière. Fig. 15.
- Retirez la mentonnière d'étanchéité.
- Placez la mentonnière d'étanchéité dans la bride intérieure dans le cadre inférieur de la visière, Fig. 13, en commençant par la droite. Remontez la goupille et vérifiez que le bord est fixé dans le cadre inférieur. Fig. 14.
- Appuyez sur tout le cadre de la mentonnière d'étanchéité de façon à bien la fixer sur le cadre inférieur. Fig. 15. Vérifiez que la goupille et le bord sont fixés de chaque côté. Fig. 14.
- Installez le cadre de visière inférieur sur le casque en le faisant glisser. Ajustez la visière de façon à la fixer au cadre supérieur de la visière. Un déclic indique qu'il est bien en place. Fig. 17-20.
- Fixez les mousquetons dans la coiffe. Fig. 21.

6.8 Remplacement du serre-tête

Cagoules SR 520 et SR 530

Le serre-tête est fixé à la sangle frontale à l'aide d'une bande adhésive à double face. Procédez comme suit :

- Choisissez l'une des extrémités du serre-tête afin de le retirer avec la bande.

- Retirez le serre-tête.
- Retirez le papier protecteur et insérez le nouveau serre-tête.

Casque SR 580

Le bandeau anti-transpiration est fixé à la sangle frontale à l'aide d'une bande Velcro. Procédez comme suit :

- Débranchez la mentonnière d'étanchéité de la coiffe. Fig. 21.
- Retirez le bandeau anti-transpiration.
- Positionnez la bande Velcro côté rugueux vers la sangle frontale, la cannelure tournée vers le haut.
- Fixez les mousquetons de la mentonnière d'étanchéité dans la coiffe. Fig. 21.

6.9 Remplacement du joint

Le joint se situe à l'intérieur du casque. Fig. 2a.

Procédez comme suit :

- Dévissez le tuyau du casque.
- Retirez le joint de la bride et placez un nouveau joint.

7. Liste des pièces

N'utilisez que les pièces ou accessoires décrits dans ce mode d'emploi ou sur l'étiquette d'approbation du NIOSH pour l'appareil de protection respiratoire à épurateur d'air motorisé SR 500/SR 700. Ne tentez pas de réparer ou de modifier les composants du système, sauf conformément à ce qui est décrit dans le mode d'emploi.

Pièce	Référence
Joint torique pour tuyau respiratoire	R06-0202
Protection de flexible, PE	T06-0121
Protection de flexible SR 59021	T06-4016
Jeu de valves pour SR 520/SR 530	R06-0201
Serre-tête pour SR 520/SR 530	R06-0203
Jeu de pellicules protectrices SR 522 pour SR 520/SR 530	T06-0201
Serviettes de nettoyage SR 5226, boîte de 50	H09-0401
Casque, avec tuyau d'air pour SR 580	R06-0830
Jeu de cadres supérieurs pour SR 580	R06-0802
Jeu de cadres inférieurs pour SR 580	R06-0803
Coiffe pour SR 580	R06-0804
Mentonnière d'étanchéité SR 580	R06-0805
Ressort à lame pour SR 580	R06-0806
Jeu de valves pour SR 580	R06-0807
Visière, PC pour SR 580	R06-0808
Bandeau anti-transpiration pour SR 580	R06-0809
Tuyau respiratoire pour SR 580	R06-0810
Joint pour SR 580	R01-1205
Jeu de pellicules protectrices SR 582 pour SR 580	T06-0801
Coussinet de confort du cou pour SR 580	T06-0803
Protection pour le soudage pour SR 580	T06-8011
Mentonnière d'étanchéité SR 584	T06-8012
Protection thermique pour casque SR 580	R06-0813
Protection thermique légère pour SR 580	R06-0814
Protection thermique lourde pour SR 580	R06-0815
Adaptateur D+G pour SR 580	R06-0820
Molette complète pour SR 580	R06-0821
Visière dorée SR 587 pour SR 580	R06-0824
Visière 2/3 teinte 3 SR 588-1 pour SR 580	R06-0825
Visière 2/3 teinte 5 SR 588-2 pour SR 580	R06-0826

8. Homologations

Approbation 42GFR84 du NIOSH

Le SR 500, associé à la cagoule SR 520, SR 530 ou le casque SR 580, est homologué par le NIOSH comme respirateur non étanche avec un Facteur de protection assigné (FPA) de 1000. Voir l'étiquette d'approbation du NIOSH pour les configurations approuvées des composants, les avertissements et les déclarations de limitations.

Le SR 700, associé le casque SR 580, est homologué par le NIOSH comme respirateur non étanche avec un Facteur de protection assigné (FPA) de 1000. Pour la liste des composants du système de ventilation SR 700 de Sundström approuvé par le NIOSH, reportez-vous à l'étiquette d'approbation du NIOSH.

9. Garantie et coordonnées

AVIS IMPORTANT

GARANTIE : Advenant qu'un produit Sundstrom présente un défaut de matériau ou de fabrication, ou ne soit pas conforme à l'une des garanties expresses pour un usage spécifique, la seule obligation de Sundstrom et votre seul recours est, à la discrétion de Sundstrom, de réparer, de remplacer ou de rembourser le prix d'achat de ces pièces ou produits sur présentation d'un avis dans les délais et de preuves que le produit a été stocké, entretenu et utilisé conformément aux instructions écrites de Sundstrom.

EXCLUSIONS DE GARANTIE : CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET A PRÉÉANCE SUR TOUT AUTRE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU AUTRE GARANTIE DE QUALITÉ, À L'EXCEPTION D'UN TITRE DE PROPRIÉTÉ ET CONTRE LA VIOLATION D'UN BREVET.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ : À l'exception de ce qui est décrit ci-dessus, Sundstrom ne sera pas tenue responsable de toute perte ou de tout dommage, qu'il soit direct, indirect, dérivé ou consécutif, découlant de la vente, de l'utilisation ou de l'utilisation incorrecte des produits Sundstrom, ou de l'incapacité de l'utilisateur à utiliser de tels produits. LES RECOURS ÉNONCÉS AUX PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS.

Coordonnées

AMÉRIQUE DU NORD
143 Maple St. Warwick, RI 02888
Bureau 1-401-434-7300
Télécopie 1-401-434-8300
Sans frais 1- 877- SUNDSTROM
Site Web : www.srsafety.com

Soutien technique et Service à la clientèle
Courriel : support@srsafety.com

Service des commandes
Courriel : order@srsafety.se

Capuchas SR 520 y SR 530 y casco SR 580

Índice

1	Información general
2	Precauciones
3	Desembalaje, lista
3.1	Desembalaje
3.2	Lista de embalaje
3.3	Montaje
4	Formación del usuario de uso
4.1	Selección y formación en el uso del respirador
4.2	Etiqueta de aprobación del NIOSH
4.3	Colocación de capucha, el casco
4.4	Extracción de capucha, el casco
5	Características técnicas
6	Mantenimiento
6.1	Limpieza
6.2	Almacenamiento
6.3	Programa de mantenimiento
6.4	Piezas de recambio
6.5	Sustitución de la membrana de exhalación
6.6	Sustitución de la pantalla
6.7	Sustitución del sellado facial de el SR 580
6.8	Sustitución de la badana
6.9	Sustitución de la junta
7	Lista de piezas
8	Homologaciones
9	Garantía e información

1. Información general

Las capuchas SR 520 y SR 530 y el casco SR 580 pueden utilizarse junto con el sistema de componentes del respirador purificador de aire motorizado SR 500 para ofrecer una protección respiratoria frente a determinadas partículas, vapores orgánicos, gases ácidos y otros gases inorgánicos. Para ver la lista de componentes aprobados y las precauciones y limitaciones del NIOSH, consulte la etiqueta de aprobación del NIOSH. Antes del uso, deben estudiarse detenidamente y comprenderse estas instrucciones de uso y las del PAPR SR 500, los cartuchos, los filtros y el accesorio de aire comprimido. El casco SR 580 puede utilizarse junto con el sistema de componentes del respirador purificador de aire motorizado SR 700 para ofrecer una protección respiratoria frente a determinadas partículas. Para ver la lista de componentes aprobados y las precauciones y limitaciones del NIOSH, consulte la etiqueta de aprobación del NIOSH. Antes del uso, deben estudiarse detenidamente y comprenderse estas instrucciones de uso y las del PAPR SR 700, los filtros y el accesorio de aire comprimido.

El aire para respirar se suministra a la cubierta de entrada de aire de protección respiratoria (p. ej., capucha, casco) desde una manguera de respiración conectada a la unidad de ventilador que contiene los recipientes o filtros adecuados. La presión generada en el interior de la capucha o el casco impide la penetración de partículas u otros contaminantes. La capucha o el casco se puede usar en todas aquellas situaciones para las el uso de un respirador purificador de aire esté recomendado. Lo anterior se aplica especialmente a los trabajos arduos, calurosos o de larga duración.

Capuchas SR 520 y SR 530

Las capuchas SR 520 y SR 530 protegen los órganos respiratorios y la parte superior de la cabeza. Estas incluyen una pantalla resistente a los impactos y a los productos químicos.

El aire suministrado mantiene la pantalla de la capucha libre de vaho. Un arnés de cabeza ajustable permite adaptar la capucha para brindar un mejor ajuste y comodidad. La manguera de respiración flexible está fijada permanentemente a la capucha. Las capuchas SR 520 y SR 530 disponen de una válvula de exhalación que ofrece una mayor comodidad y reduce la acumulación de dióxido de carbono.

La capucha SR 520 está disponible en dos tamaños y la SR 530, en un tamaño. La SR 530 también protege la cabeza y los hombros, la anchura del cuello es regulable y puede ajustarse la distancia de la pantalla a la cara.

Casco SR 580

El casco SR 580 protege la zona de respiración y proporciona protección limitada para la cabeza (ANSI Z89.1-2009 Tipo 1 Clase G) y los ojos (ANSI Z87.1-2010). Incluye una unidad de pantalla articulada y una pantalla de policarbonato resistente a raspones y a productos químicos. El caudal de aire suministrado mantiene la pantalla libre de vaho. Un arnés de cabeza ajustable permite adaptar la capucha para brindar un mejor ajuste y comodidad. La manguera de respiración flexible es reemplazable. La pantalla facial dispone de una válvula de exhalación, que reduce la acumulación de dióxido de carbono. Está equipada con un cierre estándar que permite usar protección auditiva. El casco está disponible en un único tamaño y ofrece opcionalmente recubrimiento y protección térmica, pantalla de soldadura y protección para soldadura.

Limitaciones

- Si el sellado facial no está directamente en contacto con la cara, no se alcanzará la presión necesaria para mantener el factor de protección adecuado.
- Si la carga de trabajo del usuario es muy alta, durante la fase de inhalación puede producirse un vacío parcial en el dispositivo, con el posible riesgo de penetración de aire a la parte superior de la cabeza.
- El factor de protección puede reducirse si el equipo se utiliza en entornos, en los que sopla el viento a gran velocidad.
- Debe asegurarse de que la parte superior de la cabeza obture con la cara. Esto puede resultar difícil si el usuario tiene barba o patillas.
- Esté atento a que la manguera de respiración no se enrolle y quede enganchada en objetos del entorno.
- No levante ni transporte nunca el equipo por la manguera de respiración.

2. Precauciones

El usuario debe leer y seguir todas las instrucciones de uso suministradas con el respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700, las cubiertas de entrada de aire de protección respiratoria, el recipiente, el filtro o el equipo de aire suministrado. El funcionamiento incorrecto del PAPR SR 500/SR 700 o del sistema de aire suministrado podría dar lugar a una menor circulación de aire, a la interrupción de la circulación de aire a la cubierta de entrada de aire de protección respiratoria o a la contaminación del aire para respirar. Para obtener información sobre el uso adecuado: consulte a su supervisor, al director del programa de equipos de respiración o las instrucciones de uso; si necesita asistencia técnica, llame a Sundström en EE. UU. y Canadá al teléfono 1-877-SUNDSTROM.

Si no se comprenden ni siguen las siguientes advertencias y limitaciones, el rendimiento del respirador podría verse afectado y dar lugar a enfermedades o incluso la muerte.

No utilice ninguna pieza o accesorio distinto de los fabricados por Sundström y descritos en las presentes instrucciones de uso, en las instrucciones de uso del respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700 o en la etiqueta de aprobación del NIOSH del sistema de PAPR SR 500/SR 700.

La norma 29 CFR 1910.134 de la Administración de Salud y Seguridad Laboral estadounidense (OSHA) y la norma canadiense de la CSA Z94.4 exigen un programa documentado de equipos de respiración y una formación adecuada antes de utilizar este respirador en el trabajo.

Su empresa debe proporcionar aire comprimido para respirar que cumpla, como mínimo, los requisitos de las especificaciones para el grado D de aire respirable, según se describe en las especificaciones G-7.1-1997 de la Asociación de Aire Comprimido en EE. UU. En Canadá, consulte la norma de la CSA Z180.1, tabla de calidad del aire respirable comprimido.

Las capuchas SR 520 y SR 530 no proporcionan protección ocular ni facial. Al exponerse a riesgos para los ojos o la cara, el usuario del respirador debe utilizar protectores oculares y/o faciales adecuados para el peligro de que se trate.

No utilice estas cubiertas de entrada de aire de protección respiratoria y el respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700 en atmósferas para las que no han sido diseñados o certificados por el NIOSH, como son:

- Atmósferas con falta o exceso de oxígeno.
- Donde las concentraciones de contaminantes se desconozcan o representen un peligro inmediato para la vida o la salud (IDLH).
- Donde se superen las concentraciones máximas de los contaminantes estipuladas por normas nacionales relevantes.

Antes de entrar en una atmósfera contaminada con el respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700 puesto, debe inspeccionar la unidad de ventilador y los componentes del PAPR SR 500/SR 700, realizar una prueba funcional y colocarse el respirador conforme a lo indicado en las instrucciones de uso del mismo y en las presentes instrucciones de uso. Colóquese siempre el respirador correctamente en la zona, donde el aire está limpio, antes de entrar en un entorno peligroso.

No utilice el respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700 con cubiertas de entrada de aire de protección respiratoria si el respirador no cumple alguno de los requisitos de la inspección o pruebas funcionales realizadas por el usuario. No utilice el respirador hasta que se hayan llevado a cabo todas las reparaciones necesarias y este haya superado la prueba funcional.

Do not remove the respirator while you are in a hazardous area. Do not quit the respirator until you are in a safe area. Do not exit the respirator until you are in a safe area. Do not exit the respirator until you are in a safe area.

- Se avería alguna pieza del sistema.
- Disminuye o se detiene la circulación de aire al interior de la cubierta de entrada de aire de protección respiratoria.
- Respirar se hace más difícil.
- Se siente mareado o su vista se ve afectada.
- Siente el gusto o el olor de contaminantes.
- Se le irrita la cara, los ojos, la nariz o la boca.
- Sospecha que la concentración de contaminantes puede haber alcanzado niveles para los que el respirador ya no ofrece suficiente protección.

Si observa en cualquier momento un desgaste y/o deterioro excesivo del respirador o sus componentes, no use el respirador hasta que se hayan realizado todas las reparaciones necesarias y el usuario haya concluido con buenos resultados la prueba funcional descrita en las instrucciones de uso del respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700.

Los materiales de las cubiertas de entrada de aire de protección respiratoria no son inflamables, por lo que no deben usarse en las proximidades de fuentes de calor, llamas o chispas, o bien en atmósferas explosivas.

Si el sellado de la cubierta de entrada de aire de protección respiratoria no está directamente en contacto con la cara o el cuello, no se alcanzará la presión necesaria para mantener el nivel de protección adecuado. Debe asegurarse de que la cubierta de entrada de aire de protección respiratoria obture con la cara o el cuello. Esto puede resultar difícil si el usuario tiene barba o patillas.

Si la carga de trabajo del usuario es muy alta, durante la fase de inhalación puede producirse un vacío parcial en la capucha o pantalla facial, con el posible riesgo de penetración de aire a las mismas.

El nivel de protección puede reducirse si el equipo es utilizado en entornos, en los que sople el viento a gran velocidad.

Esté atento a que la manguera de respiración no se enrolle y quede enganchada en objetos del entorno.

No levante ni transporte nunca el equipo por la manguera de respiración.

No moje las cubiertas de entrada de aire del respirador en soluciones o disolventes de limpieza.

No limpie las cubiertas de entrada de aire de protección respiratoria con disolventes agresivos, como MEK, acetona o tolueno, ya que pueden dañar o modificar los materiales.

La manipulación, el transporte y la eliminación de baterías, cartuchos, filtros o cubiertas de entrada de aire de protección respiratoria usados deben cumplir con todas las disposiciones legislativas y reglamentarias nacionales, regionales y locales.

Si no se comprenden y siguen las advertencias y limitaciones anteriores, el rendimiento del respirador podría verse afectado y dar lugar a enfermedades o incluso la muerte.

3. Desembalaje, lista

Consulte también las instrucciones de uso del respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700.

3.1 Desembalaje

Compruebe que la cubierta de entrada de aire de protección respiratoria está completa cotejando con la lista de embalaje y que no ha sufrido daños durante su transporte. Encuentre las instrucciones de uso y léalas y compréndalas antes de intentar usar el producto. Si hay daños evidentes o necesita asistencia técnica, póngase en contacto con su supervisor o con el director del programa de equipos de respiración o consulte las instrucciones de uso; para pedir asistencia técnica, también puede llamar a Sundström en EE. UU. y Canadá en el teléfono 1-877-SUNDSTROM.

3.2 Lista de embalaje

Consulte las instrucciones de uso de la unidad de ventilador SR 500/SR 700.

Capuchas SR 520 / SR 530

- Capucha con manguera de respiración.
- Instrucciones de uso.
- Paño de limpieza

Casco SR 580

- Casco con marcos de pantalla inferior, sellado entre la pantalla y el rostro.
- Manguera de respiración.
- Instrucciones de uso.
- Paño de limpieza

3.3 Montaje

Consulte también las instrucciones de uso del respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700. No intente montar o usar el PAPR SR 500/SR 700 sin estudiar y comprender las instrucciones de uso del mismo. Consulte la configuración aprobada de componentes y la información sobre precauciones y limitaciones en la etiqueta de aprobación del NIOSH. Esta etiqueta es un anexo de las instrucciones de uso de la unidad de ventilador del PAPR SR 500/SR 700. Para solicitar más copias de la misma, póngase en contacto con Sundström en EE. UU. y Canadá llamando al teléfono 1-877-SUNDSTROM.

Capuchas SR 520 y SR 530 con manguera de respiración. Fig. 1.

No es necesario un procedimiento de montaje para acoplar la manguera de respiración a las capuchas SR 520 y SR 530. Estas capuchas se suministran con la manguera de aspiración acoplada por Sundström.

Casco SR 580. Fig. 2.

Manguera de respiración

En uno de los extremos la manguera tiene un hilo de 42 mm, Fig. 2b, y en el otro una junta de anillo. Fig. 2c. El extremo con hilo se conecta al casco SR 580 y el extremo de la junta de anillo a la Unidad de Ventilación SR 500/SR 700 PAPR.

4. Formación del usuario de uso

4.1 Selección y formación en el uso del respirador

Debe haber documentado e implantado un programa de protección respiratoria para el uso laboral del respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700 que cumpla con todos los requisitos de la norma OSHA 29 CFR 1910.134, como son los requisitos de registro, formación, prueba de ajuste, examen médico, así como de las normas OSHA aplicables a sustancias específicas. En Canadá, deben cumplirse los requisitos de la norma Z94.4 de la CSA y/o los requisitos de la legislación aplicable, según proceda.

Antes del uso, la empresa debe asegurarse de que todos los usuarios del respirador han sido debidamente instruidos en el uso y mantenimiento adecuados del respirador por una persona cualificada, de conformidad con lo indicado en las presentes instrucciones de uso y en las demás instrucciones de uso aplicables (p. ej., PAPR SR 500/SR 700, cartuchos, filtro, etc.).

El respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700 debe usarse de acuerdo con las normas de seguridad y salud laboral aplicables y con las tablas de selección de respiradores incluidas en publicaciones, como la norma Z88.2-1992 del Instituto Nacional Estadounidense de Normas (ANSI) o la norma Z94.4 de la Asociación de Normas Canadiense (CSA).

4.2 Etiqueta de aprobación del NIOSH

Para ver el listado de componentes aprobados por el NIOSH para el sistema de respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700 con capuchas SR 520 y SR 530 y casco SR 580, consulte la etiqueta respectiva de aprobación del NIOSH. Dicha etiqueta es un anexo de las instrucciones de uso del PAPR SR 500/SR 700. Esta etiqueta también contiene las precauciones y limitaciones establecidas por el NIOSH. Para solicitar más copias de la misma, póngase en contacto con Sundström en EE. UU. y Canadá llamando al teléfono 1-877-SUNDSTROM.

4.3 Colocación de capucha el casco

Consulte también las instrucciones de uso del respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700.

SR 520

- Ajuste el arnés de cabeza adaptando la longitud de la correa con cierre velcro. Esta operación es importante para garantizar un buen ajuste. Fig. 3.
- Sujete el soporte de montaje de la manguera con una mano y, con la otra, la correa situada en la parte inferior de la capucha. Fig. 4.
- Introduzca el mentón en la capucha. Fig. 5.
- Siga sujetando la correa y póngase la capucha sobre la cabeza con la mano que está sujetando el soporte de montaje de la manguera.
- Ajuste la capucha de tal forma que obture el contorno de la cara y quede colocada firme y cómodamente. Fig. 6.
- Para conseguir un ajuste perfecto, puede que necesite quitarse la capucha y ajustar el arnés de cabeza.
- Asegúrese de que la manguera de respiración queda colocada a lo largo de la espalda y no está retorcida. Fig. 7.

SR 530

- Ajuste el arnés de cabeza adaptando la longitud de la correa con cierre velcro. Fig. 3.
- Sostenga la capucha boca abajo. Agarre con una mano a cada lado de la abertura de la capucha. Fig. 8.
- En un movimiento, introduzca el mentón en la capucha y luego el resto de la cabeza. Fig. 9.
- Agarrando la capucha del mismo modo, tire de ella hacia abajo de forma que el arnés de cabeza quede firme y cómodamente colocado en torno a la cabeza.
- Ajuste el ancho del cuello de la capucha con la correa elástica del cuello. Fig. 10.
- Hay una goma metálica flexible adherida a todo el borde inferior de la pantalla. La distancia entre la cara y la pantalla se puede ajustar doblando manualmente esta goma. Fig. 11.
- Asegúrese de que la manguera de respiración queda colocada a lo largo de la espalda y no está retorcida. Fig. 7.

SR 580

- Compruebe que el arnés de 6 puntos esté correctamente asegurado. Fig. 22.
- Levante la pantalla y póngase el casco. Fig. 23.
- En caso necesario, ajuste el contorno del casco con el botón situado detrás del arnés. Fig. 24.
- Para ajustar la altura del interior del casco, mueva las clavijas entre las posiciones a y b. Fig. 25. Si el interior está unido a la clavija a, el casco queda más bajo, y con la clavija b el casco queda más alto. Para lograr el mejor resultado, este ajuste se puede realizar tanto en el frente como en la parte posterior del casco.
- Baje la pantalla tirando hacia abajo del sellado facial que está debajo del mentón. Un clic indica que la pantalla se encuentra en su posición más baja. Fig. 26.
- Introduzca un dedo entre el mentón y el sellado facial y páselo por la superficie de contacto para comprobar que ajusta correctamente. Fig. 27.

- Asegúrese de que la manguera de respiración baja por su espalda y no está torcida. Si es necesario puede ajustar el ángulo de la conexión con el casco. Fig. 28.

4.4 Extracción de capucha el casco

Consulte también las instrucciones de uso del respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700.

Abandone la zona contaminada antes de quitarse la cubierta de entrada de aire de protección respiratoria y la unidad de ventilador del PAPR SR 500.

- Quite la cubierta de entrada de aire de protección respiratoria.
- Apague el ventilador.
- Suelte la correa y saque la unidad de ventilador.
- Después de su uso, todos los componentes del SR 500/SR 700/SR 700 deben limpiarse, inspeccionarse y prepararse para el próximo uso (p. ej., cargar las baterías).

5. Características técnicas

Periodo de almacenamiento

El periodo de almacenamiento de las cubiertas de entrada de aire de protección respiratoria es de 5 años desde la fecha de fabricación.

Intervalo de temperatura

Temperatura de almacenamiento: de -20 °C a +40 °C (de -4 °F a 104 °F) con una humedad relativa inferior al 90 %.

Temperatura de funcionamiento: de -10 °C a +55 °C (de 10 °F a 131 °F) con una humedad relativa inferior al 90 %.

Materiales de las capuchas

Las piezas de plástico tienen impreso el código y el símbolo de reciclaje del material.

Intervalo de caudal de aire

Durante el funcionamiento normal, el caudal de aire mínimo debe ser de 6.2CFM (175 l/min), que se corresponde con el caudal mínimo recomendado por el fabricante durante el funcionamiento normal (MMDF). Con un funcionamiento intensivo, el caudal de aire mínimo debe ser de 7.9CFM (225 l/min).

Nivel de ruido

Inferior a 75 dBA (sin ruido exterior).

Resistencia térmica e ignífuga

Los materiales de las capuchas SR 520 y SR 530 no son antillamas y no deben usarse próximo a calor, llamas o chispas.

SR 580 marco de pantalla

Atiende las especificaciones de Protección Industrial de Ojos (ANSI Z87.1-2010).

Casco de seguridad SR 580

Atiende las especificaciones de prueba de ANSI Z89.1-2009 Tipo I

Electricidad Clase G - 2200 Volts, 60 HZ, 1 min (<3 mA)

Baja temperatura

Peso

Modelo	Peso aprox.
Capucha SR 520	.82 lb (360 g)
Capucha SR 530	1.05 lb (480 g)
Casco SR 580	1.9 lb (875 g)

6. Mantenimiento

6.1 Limpieza

La persona encargada de la limpieza y el mantenimiento debe estar debidamente formada y familiarizada con este tipo de labores.

Para el cuidado diario se recomienda el uso de las servilletas de limpieza Sundström SR 5226. Si el equipo está muy sucio, use un cepillo suave o una esponja humedecida con una solución de agua con lavavajillas o similar. Enjuague el equipo y déjelo secar. No moje las cubiertas de entrada de aire del respirador en soluciones o disolventes de limpieza.

No limpie las cubiertas de entrada de aire de protección respiratoria con disolventes agresivos, como MEK, acetona o tolueno, ya que pueden dañar o modificar los materiales.

6.2 Almacenamiento

Una vez limpio, almacene el equipo en un lugar limpio y seco a temperatura ambiente. Almacene el casco con la pantalla totalmente levantada o abatida. Evite la exposición a la luz solar directa. Temperatura de almacenamiento: de -20 °C a +40 °C (de -4 °F a 104 °F) con una humedad relativa inferior al 90 %.

6.3 Programa de mantenimiento

No utilice el respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700 con cubiertas de entrada de aire de protección respiratoria si el respirador no cumple alguno de los requisitos de la inspección o pruebas funcionales realizadas por el usuario. No utilice el respirador hasta que se hayan llevado a cabo todas las reparaciones necesarias y este haya superado la prueba funcional. El esquema siguiente muestra los recomendados procedimientos de mantenimiento mínimo exigidos para que el equipo esté siempre en buenas condiciones de uso.

	Antes de del uso	Después del uso	Anual mente
Inspección visual	●	●	●
Prueba funcional	●		●
Limpieza		●	●
Sustitución de la junta tórica de la manguera de respiración			●
Sustitución de la junta de la manguera de respiración			●
Sustitución de la membrana de exhalación			●

El casco se deberá utilizar dentro de los 5 años posteriores a su fecha de fabricación o dentro de los 3 años posteriores a su primer uso, de entre ambas fechas, la que se produzca antes.

6.4 Piezas de recambio

Utilice únicamente las piezas o accesorios descritos en estas instrucciones de uso o en la etiqueta de aprobación del NIOSH del respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700. No intente reparar o modificar ningún componente del sistema de un modo distinto al descrito en las instrucciones de uso.

6.5 Sustitución de la membrana de exhalación

La membrana de exhalación está montada sobre una espiga dentro de la tapa de la válvula. Al sustituir la membrana, también deberá cambiarse esta tapa. Proceda como sigue:

- Suelte la tapa del asiento de la válvula. SR 520 / SR 530, Fig. 12; SR 580, Fig. 29.
- Extraiga la membrana.
- Presione la nueva membrana sobre la espiga. Compruebe bien que la membrana está en contacto con todo el contorno del asiento de válvula.

- Coloque la tapa de la válvula en su sitio haciendo presión. Un clic le indicará que ya está insertada.

6.6 Sustitución de la pantalla

Capuchas SR 520 y SR 530

Las pantallas de las capuchas SR 520 y SR 530 no se pueden sustituir.

Casco SR 580

No se necesitan herramientas para sustituir la pantalla. Proceda como sigue:

- Suelte el sellado facial del arnés. Fig. 21.
- Retire el marco de pantalla inferior. Fig. 30.
- Extraiga la pantalla.
- Ajuste la pantalla en el marco de pantalla inferior. Si el sellado se moja con un poco de agua el ajuste se hace más fácil. Fig. 16.
- Ajuste el marco de pantalla inferior en el casco deslizando para que encaje en su posición. Ajuste la pantalla de manera que quede fijada en el marco de pantalla superior. Un clic indica que el marco se encuentra firme en su posición. Fig. 17-20.
- Compruebe que la pantalla está totalmente sellada alrededor de todo el marco de pantalla.
- Sujete los ganchos en el arnés. Fig. 21.

6.7 Sustitución del sellado facial de la SR 580

Casco SR 580 y Casco SR 580/Protección para Soldadura SR 584

El sellado facial SR 584, T06-8012, es preferible para ser usado con Casco SR 580/Protección para Soldadura SR 584 para protegerse de radiación y salpicaduras durante la soldadura, trituration y trabajos semejantes.

El marco de plástico del sellado facial tiene una ranura en la que se encaja el marco de pantalla inferior. El armazón queda fijo en su posición mediante dos clavijas - una en cada extremo, que se encajan en un orificio en la pantalla. La cubierta del sellado facial tiene ganchos en los extremos que se encajan en el arnés de cabeza. Proceda como sigue:

- Suelte los ganchos del sellado facial del arnés de cabeza. Fig. 21.
- Retire el marco de pantalla inferior. Fig. 30.
- Suelte el sellado facial tirando del marco hasta que las clavijas se suelten de los orificios de la pantalla. Fig. 15.
- Extraiga el sellado facial.
- Ajuste el sellado facial en la ranura interior del marco de pantalla inferior. Fig. 13. Comience por un lado, empuje la clavija hacia arriba y controle que el borde esté sujeto en el marco de pantalla inferior. Fig. 14.
- Empuje a lo largo del marco de sellado facial para que quede bien sujeto en el marco de pantalla inferior. Fig. 15. Controle que la clavija y el borde estén sujetos de ambos lados. Fig. 14.
- Ajuste el marco de pantalla inferior en el casco deslizando para que encaje en su posición. Ajuste la pantalla de manera que quede fijada en el marco de pantalla superior. Un clic indica que el marco se encuentra firme en su posición. Fig. 17-20.
- Afirme los ganchos en el arnés de cabeza. Fig. 21.

6.8 Sustitución de la badana

Capuchas SR 520 y SR 530

La badana está sujeta a la correa de la frente con cinta adhesiva de doble cara. Proceda como sigue:

- Suelte un extremo de la badana para que se suelte también la cinta adhesiva.
- Quite la badana.
- Quite el papel de protección de la badana nueva y colóquela.

Casco SR 580

La badana se sujeta a la correa de la frente con cinta de Velcro. Haga lo siguiente:

- Suelte los ganchos del sellado facial del arnés de cabeza. Fig. 21.
- Retire la badana.
- Coloque la cinta de Velcro con el lado áspero hacia la correa de la frente y la ranura hacia arriba.
- Afirme los ganchos de sellado facial en el arnés de cabeza. Fig. 21.

6.9 Sustitución de la junta

La junta está ubicada dentro del casco. Fig. 2a

Proceda como sigue:

- Desatornille la manguera del casco.
- Retire la junta de la ranura e instale la nueva junta.

7. Lista de piezas

Utilice únicamente las piezas o accesorios descritos en estas instrucciones de uso o en la etiqueta de aprobación del NIOSH del respirador purificador de aire motorizado SR 500/SR 700. No intente reparar o modificar ningún componente del sistema de un modo distinto al descrito en las instrucciones de uso.

Pieza	Ref. de pedido
Junta tórica de la manguera de respiración	R06-0202
Protección para manguera (PE)	T06-0121
Protección para manguera SR 58021	T06-4016
Juego de válvulas para SR 520 / SR 530	R06-0201
Badana para SR 520 / SR 530	R06-0203
Conjunto separable SR 522 para SR 520/SR 530	T06-0201
Paños de limpieza SR 5226,	
caja de 50 unidades	H09-0401
Casco, incl. manguera de aire para SR 580	R06-0830
Conjunto de marco superior para SR 580	R06-0802
Conjunto de marco inferior para SR 580	R06-0803
Arnés de cabeza para SR 580	R06-0804
Pantalla facial SR 580	R06-0805
Muelle laminado para SR 580	R06-0806
Juego de válvulas para SR 580	R06-0807
Pantalla, PC para SR 580	R06-0808
Badana para SR 580	R06-0809
Manguera de respiración para SR 580	R06-0810
Junta para SR 580	R01-1205
Conjunto separable SR 582 para SR 580	T06-0801
Banda para comodidad del cuello para SR 580	T06-0803
Protección para soldar para SR 580	T06-8011
Pantalla facial SR 584	T06-8012
Protector térmico para casco SR 580	R06-0813
Protección térmica leve para SR 580	R06-0814
Protección térmica pesada para SR 580	R06-0815
Adaptador I+D para SR 580	R06-0820
Perilla completa para SR 580	R06-0821
Visor dorado SR 587 para SR 580	R06-0824
Visor 2/3 sombra 3 SR 588-1 para SR 580	R06-0825
Visor 2/3 sombra 5 SR 588-2 para SR 580	R06-0826

8. Homologaciones

Aprobación 42CFR84 del NIOSH

El SR 500 en combinación con la capucha SR 520, SR 530 o el casco SR 580 es aprobado por NIOSH como un respirador holgado con un Factor de Protección Nominal (APF) de 1000. Consulte la Etiqueta de Aprobación NIOSH para ver las configuraciones de componentes aprobadas, precauciones y limitaciones.

El SR 700 en combinación con el casco SR 580 es aprobado por NIOSH como un respirador holgado con un Factor de Protección Nominal (APF) de 1000. Sistema de Unidad de Ventilación SR 700, consulte la etiqueta de aprobación de NIOSH.

9. Garantía e información

AVISO IMPORTANTE

GARANTÍA: en caso de que se compruebe que un producto de Sundström presenta defectos de material o fabricación o que no cumple alguna garantía expresa de un uso específico, la única obligación y compensación exclusiva de Sundström consistirá, a discreción de Sundström, en reparar, sustituir o reembolsar el precio de compra

de las piezas o productos en cuestión previa notificación oportuna de tales circunstancias y declaración, según la cual el producto ha sido almacenado, mantenido y utilizado de conformidad con las instrucciones escritas de Sundström.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA: LA PRESENTE GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, ADECUACIÓN PARA UN FIN DETERMINADO U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD, SALVO LA GARANTÍA DE PROPIEDAD Y ANTE INFRACCIONES DE PATENTES.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD: Salvo lo estipulado anteriormente, Sundström no asume responsabilidad alguna por ningún daño o pérdida, ya sea directo, indirecto, fortuito, especial o consecuente, derivado de la venta, uso o mal uso de los productos de Sundström o de la incapacidad del usuario para usar dichos productos. LAS COMPENSACIONES ENUNCIADAS EN LA PRESENTE SON EXCLUSIVAS.

Información de contacto

AMÉRICA DEL NORTE

143 Maple St. Warwick, RI 02888

Office 1-401-434-7300

Fax 1-401-434-8300

Teléfono de atención gratuito 1-877-SUNDSTROM

Página web: www.srsafety.com

Asistencia técnica y Servicio de atención al cliente

Correo electrónico: support@srsafety.com

Departamento de pedidos

Correo electrónico: order@srsafety.se

1



2

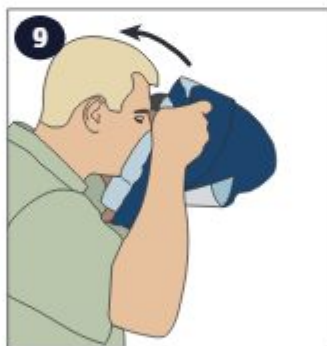
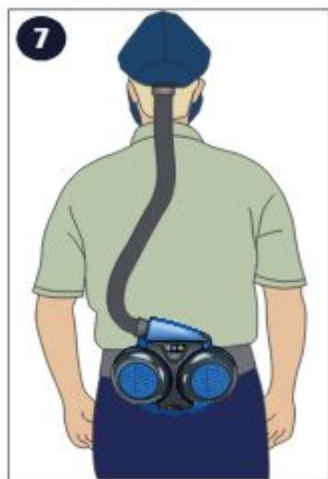


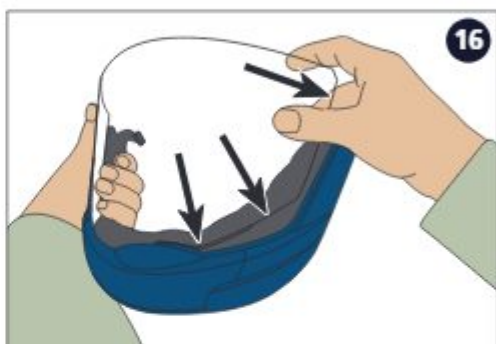
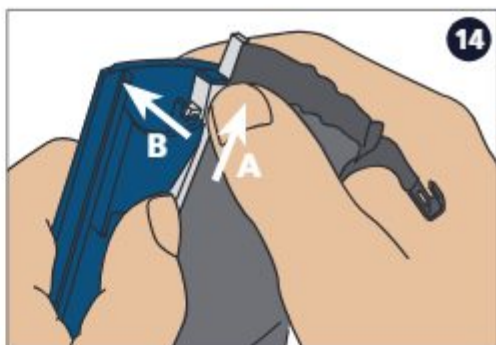
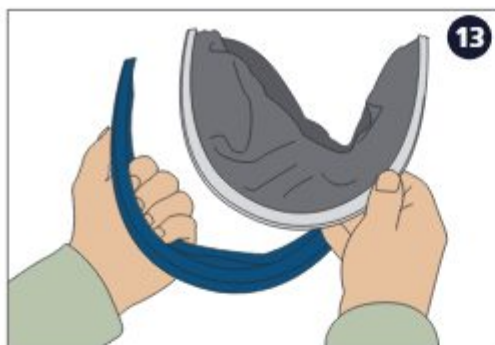
3

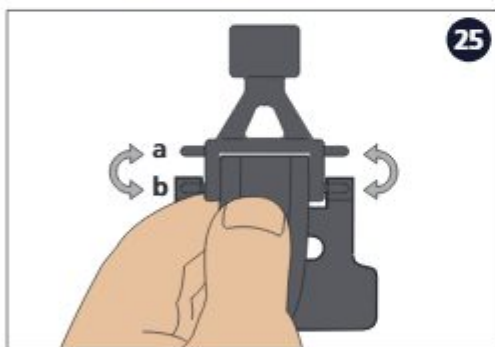
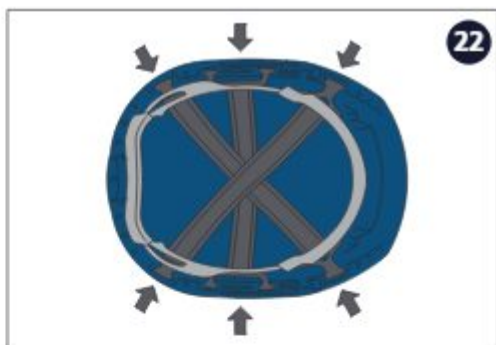
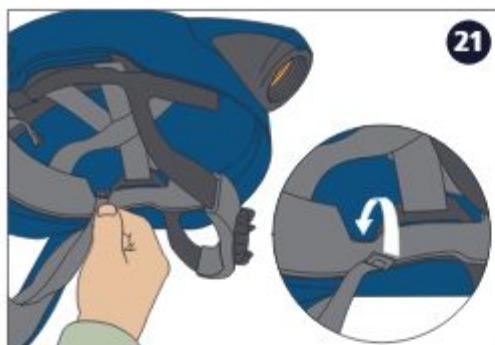


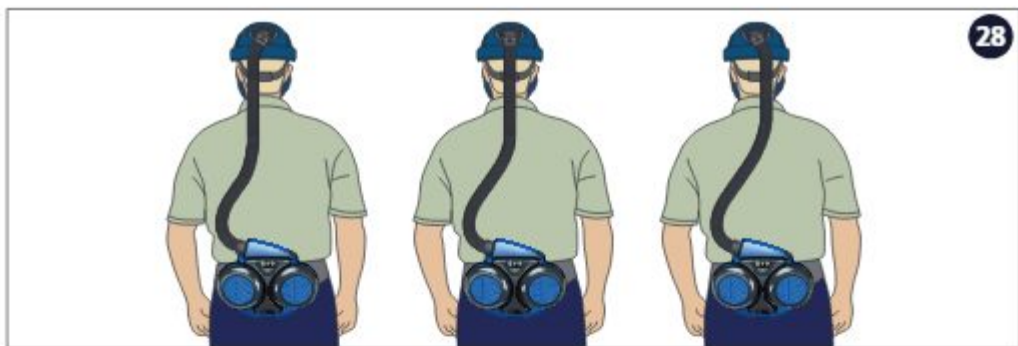
4











NOTES

